

## TABLE DES MATIÈRES

CONSPECTVS SIGLORVM .....	7
TEXTE ET TRADUCTION .....	9
LIVRE III .....	10
I. <i>Comment les premiers successeurs du roi Edwin ont trahi la foi de leur nation et comment par la suite, Oswald, roi très chrétien, a restauré l'une et l'autre</i> .....	15
II. <i>Comment, grâce au bois d'une croix érigée par le roi avant son combat contre les barbares, fut guérie, entre autres innombrables guérisons miraculeuses, une personne qui souffrait d'une douleur permanente au bras</i> .....	19
III. <i>Comment ce même roi, demandant un évêque issu de la nation des Scots, reçut Aïdan et lui donna un siège épiscopal dans l'île de Lindisfarne</i> .....	25
IIII. <i>A quelle époque la nation des Pictes embrassa la foi au Christ</i> ...	31
V. <i>Vie de l'évêque Aïdan</i> .....	37
VI. <i>La religion et la piété admirables du roi Oswald</i> .....	43
VII. <i>Comment la province des Saxons de l'Ouest reçut la parole de Dieu, par la prédication de Birinus ; ses successeurs Agilbert et Leuthère</i> .....	45
VIII. <i>Comment le roi des Kentois, Earconberht, ordonna de détruire les idoles ; vie de sa fille Earcongota, et de sa parente, Æthelburg, vierges consacrées à Dieu</i> .....	53
IX. <i>Comment, là où est mort le roi Oswald, se sont produites de fréquentes guérisons miraculeuses ; et comment, en ce lieu, fut guérie d'abord la monture d'un voyageur, et ensuite une jeune paralytique</i> ....	59

X. Comment un peu de terre prélevée en cet endroit fut efficace contre un incendie .....	63
XI. Comment une lumière céleste demeura toute une nuit fixée au-dessus des reliques d'Oswald, et comment, par elles, furent guéris des possédés du démon .....	65
XII. Comment, sur sa tombe, un jeune garçon fut guéri de la fièvre ....	73
XIII. Comment, en Irlande, un homme à l'article de la mort fut, grâce aux reliques d'Oswald, rappelé à la vie .....	75
XIII. Comment, après la mort de Paulinus, Ithamar reçut à sa place la prélatrice de l'Église de Rochester ; humilité du roi Oswine, qui fut assassiné de cruelle manière par Oswiu .....	81
XV. Comment l'évêque Aïdan prédit l'arrivée d'une tempête à des matelots, et leur donna de l'huile sainte pour l'apaiser .....	89
XVI. Comment, par ses prières, le même évêque détourna un incendie allumé par des ennemis pour détruire la ville royale .....	91
XVII. Comment un madrier de l'église, contre lequel il s'appuya en mourant, ne put être la proie des flammes, alors même que tout le bâtiment brûlait ; sa vie intérieure .....	93
XVIII. Vie et mort du pieux roi Sigebert .....	99
XIX. Comment Fursy installa un monastère chez les Anglais de l'Est ; ses visions, sa sainteté, dont témoigna l'incorruptibilité de son corps après la mort .....	103
XX. Comment, après la mort d'Honorius, Déusdédit eut en charge le pontificat, et quels furent, à l'époque, les évêques des Anglais de l'Est et de l'Église de Rochester .....	115
XXI. Comment la province des Midlands est devenue chrétienne sous le roi Peada .....	117
XXII. Comment les Saxons de l'Est retrouvèrent, sous le roi Sigebert, grâce à la prédication de Cedd, la foi qu'ils avaient rejetée auparavant .....	121
XXIII. Comment ce même évêque Cedd reçut du roi Cæthelwald une terre où construire un monastère qu'il consacra au Seigneur par ses prières et ses jeûnes ; sa mort .....	129
XXIII. Comment, après le meurtre du roi Penda, la province des Merciens adopta la foi chrétienne et comment, en remerciement pour sa victoire, Oswiu offrit à Dieu des biens et des terres pour la fondation de monastères .....	135
XXV. Comment fut soulevée la controverse sur la date de Pâques, contre ceux qui étaient venus de Scottie .....	143
XXVI. Comment Colman, après sa défaite, revint chez lui ; comment Tuda le remplaça dans la fonction épiscopale, et quelle était la situation de l'Église au temps de ces docteurs .....	161
XXVII. Comment Ecgeberht, saint homme de la nation anglaise, mena la vie monastique en Irlande .....	167

XXVIII. Comment, après la mort de Tuda, furent ordonnés évêques, pour la seule province des Northumbriens, Wilfrid en Gaule, et Chad chez les Saxons de l'Ouest .....	173
XXIX. Comment le prêtre Wigheard fut envoyé de Bretagne à Rome pour y être ordonné archevêque ; comment une lettre du pape apostolique relata sa mort en cette ville .....	177
XXX. Comment les Saxons de l'Est, qui, au temps de l'épidémie mortelle, étaient revenus à l'idolâtrie, furent bientôt corrigés de leur erreur sous l'impulsion de leur évêque Jarulman .....	183
LIVRE III .....	188
I. Comment, après la mort de Déusdédit, Wigheard fut envoyé à Rome pour y recevoir l'épiscopat ; et comment, après qu'il eut trouvé la mort là-bas, Théodore fut ordonné archevêque et envoyé en Bretagne avec l'abbé Hadrien .....	193
II. Comment, pendant que Théodore parcourait tout le pays, les Églises des Anglais commencèrent à s'imprégner, en même temps que de la vérité catholique, de la connaissance des saintes Écritures ; et comment Putta fut fait évêque de l'Église de Rochester, à la place de Damian .....	203
III. Comment Chad, dont il a été question plus haut, fut donné comme évêque à la province des Merciens : sa vie, sa mort et sa sépulture .....	209
III. Comment l'évêque Colman, ayant quitté la Bretagne, bâtit deux monastères en Scottie, l'un pour les Scots, l'autre pour les Anglais qu'il avait amenés avec lui .....	223
V. Mort des rois Oswiu et Ecgberht ; le synode réuni à Hertfort, que présidait l'archevêque Théodore .....	225
VI. Comment, après la déposition de Winfrith, Seaxwulf reçut sa charge d'évêque, et comment Earconwald fut donné comme évêque aux Saxons de l'Est .....	235
VII. Comment, dans le monastère de Barking, l'emplacement où devaient être enterrés les corps des religieuses fut désigné par une lumière céleste .....	239
VIII. Comment, dans le même monastère, un petit enfant, mourant, appela par son nom une vierge qui devait le suivre ; et comment une autre, qui s'apprêtait à quitter son corps, aperçut déjà une parcelle de la lumière future .....	241
IX. Quels signes venus du ciel se manifestèrent lorsque la mère de cette communauté, à son tour, quitta ce monde .....	245
X. Comment une femme aveugle, qui pria dans le cimetière de ce même monastère, recouvra la vue .....	249
XI. Comment Sebbi, roi de cette même province, acheva sa vie dans l'état monastique .....	253

XII. <i>Comment Hæddi succéda à Leuthère dans la charge d'évêque des Saxons de l'Ouest, Cwich-helm à Putta, pour l'Église de Rochester, puis Gefmund à ce même Cwich-helm ; et qui furent alors les évêques des Northumbriens</i> .....	257
XIII. <i>Comment l'évêque Wilfrid convertit au Christ la province des Saxons du Sud</i> .....	263
XIII. <i>Comment l'île de Wight reçut des habitants chrétiens ; et comment les deux fils du roi de cette île furent tués aussitôt après avoir reçu le baptême</i> .....	269
XV. <i>Synode tenu dans la plaine d'Hatfield sous la présidence de l'archevêque Théodore</i> .....	281
XVI. <i>Jean, chantre du siège apostolique, qui vint en Bretagne pour y enseigner</i> .....	287
XVII. <i>Comment la reine Æthelthryth demeura vierge à jamais, et comment son corps, dans la tombe, ne put être touché par la corruption</i> .....	295
XVIII. <i>Hymne en son honneur</i> .....	305
XIX. <i>Comment l'évêque Théodore fit la paix entre les rois Ecgfrith et Æthelred</i> .....	311
XX. <i>Comment les liens d'un prisonnier se défaisaient pendant qu'on chantait des messes à son intention</i> .....	313
XXI. <i>Vie et mort de l'abbesse Hild</i> .....	319
XXII. <i>Dans son monastère, il y avait un frère à qui le don du chant avait été donné de façon divine</i> .....	333
XXIII. <i>Quelle vision apparut à un homme de Dieu, avant même que le monastère de Coldingham ne fût détruit par un incendie</i> .....	345
XXIII. <i>Mort des rois Ecgfrith et Hloth-here</i> .....	353
XXV. <i>Comment Cuthbert, homme de Dieu, a été fait évêque ; et comment il vécut et enseigna pendant qu'il menait la vie monastique</i> .....	359
XXVI. <i>Comment, dans sa vie d'anachorète, il fit, par sa prière, jaillir une source d'un sol aride, et comment, en dehors de la saison, il récolta une moisson grâce au travail de ses mains</i> .....	365
XXVII. <i>Comment ce même évêque prédit, dans un entretien avec l'anachorète Herbert, que sa mort allait bientôt arriver</i> .....	371
XXVIII. <i>Comment le corps de Cuthbert fut retrouvé, onze ans après son inhumation, intact de toute corruption, et comment, peu après, son successeur à l'épiscopat passa de ce monde</i> .....	377
XXIX. <i>Comment, sur sa tombe, un homme fut guéri de la paralysie</i> ..	381
XXX. <i>Comment un autre homme a récemment été guéri, auprès des reliques de Cuthbert, d'une maladie des yeux</i> .....	385

TABLE DES MATIÈRES	423
I. INDEX SCRIPTURAIRE .....	389
II. INDEX ONOMASTIQUE .....	391
III. INDEX ANALYTIQUE .....	409
TABLEAU DE CONCORDANCE (Livre III) .....	415
CARTES .....	417
TABLE DES MATIÈRES .....	429